

Lektion 23 - Relativsätze

1. Setzen Sie in die nachfolgenden Sätze ein passendes Relativpronomen ein! Wenn Sie der Meinung sind, es wird kein Relativpronomen benötigt, streichen Sie die Lücke durch! Und schließlich übersetzen Sie bitte die Sätze!

(١) رَأَيْتُ الْوَلَدَ الصَّغِيرَ الَّذِي يَلْعَبُ مَعَ أَصْدِقَائِهِ.

Ich sah den kleinen Jungen, der mit seinen Freunden spielt.

(٢) اشْتَرَى النَّاسُ الْبَضَائِعَ الَّتِي رَأَوْهَا فِي السُّوقِ.

Die Leute kauften die Ware, die sie auf dem Markt gesehen hatten.

(٣) تَحَدَّثَ الْعَالِمُ الْمَشْهُورُ مَعَ الطُّلَّابِ الَّذِينَ كَانُوا قَدْ سَمِعُوا مُحَاضَرَتَهُ.

Der bekannte Wissenschaftler unterhielt sich mit den Studenten, die seinen Vortrag [seine Vorlesung] gehört hatten.

(٤) طَلَبَ الشَّيْخُ مِنَ الْبِنْتِ أَنْ تَشْتَرِيَ لَهُ الْجَرِيدَةَ الَّتِي يُرِيدُ أَنْ يَقْرَأَهَا.

Der Greis bat das Mädchen ihn die Zeitung, die er lesen möchte, zu kaufen.

(٥) كَتَبَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ شِعْرًا _____ مَسَّ قَلْبِي.

Ein Dichter [einige Dichter] schrieb [schrieben] ein Gedicht, das mein Herz berührte.

(٦) سَاعَدَ التَّلَامِيذُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا لِيَفْهَمُوا الدَّرْسَ الَّذِي كَانَ الْمُعَلِّمُ قَدْ عَلَّمَهُ.

Die Schüler halfen sich gegenseitig [untereinander], um die Lektion [den Unterricht] zu verstehen, den der Lehrer unterrichtet hatte.

(٧) فَاتَنِي الْقِطَارُ^١ الَّذِي كُنْتُ أَتَنْظَرُهُ.

Ich verpasste den Zug, auf den ich gewartet hatte.

(٨) وَصَلَتْ رِسَالُهُ حَبِيبَتِهِ الَّتِي كَانَ يَشْتَاقُ إِلَيْهَا شَوْقًا عَمِيقًا.

Der Brief [die Nachricht] seiner Geliebten, nach der er sich sehr sehnte, kam an.

(٩) أَكَلَتِ النِّسَاءُ أَكْلًا لَذِيذًا _____ كَانَ قَدْ طَبَخَهُ أَزْوَاجُهُنَّ.

Die Frauen aßen leckeres Essen, dass ihre Männer gekocht hatten.

(١٠) قَرَأْتُ الْكُتُبَ الَّتِي اشْتَرَيْتُهَا مِنَ الْمَكْتَبَةِ.

Ich las die Bücher, die ich in der Buchhandlung gekauft hatte.

¹ القطار = der Zug

2. Übersetzen Sie nachfolgende Sätze!

a. Ich traf meine Freunde, die ich in der Universität kennengelernt habe.

التَّقَيْتُ بِأَصْدِقَائِي الَّذِينَ تَعَرَّفْتُ عَلَيْهِمْ فِي الْجَامِعَةِ.

b. Bahlül reitet das schwarze Kamel, welches er auf dem Kamelmarkt gekauft hatte.

يَرْكَبُ بَهْلُولُ الْجَمَلَ الْأَسْوَدَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ سُوقِ الْجِمَالِ.

c. Die Kinder des Dorfes lernen in der Schule, die sich im Zentrum des Dorfes befindet.

يَتَعَلَّمُ أَطْفَالُ الْقَرْيَةِ فِي الْمَدْرَسَةِ الَّتِي تُوجَدُ فِي مَرْكَزِ الْقَرْيَةِ.

d. Fahr ad-Dīn ar-Rāzī ist ein Philosoph und Rechtsgelehrter, der viele Bücher verfasst hat.

فَخَرُّ الدِّينِ الرَّازِيُّ فَيَلْسُوفٌ وَفَقِيهٌ أَلْفَ كُتُبًا كَثِيرَةً.

e. Das Mädchen brachte dem Mann die Zeitung, die er verlangte.

أَتَتِ الْبِنْتُ الرَّجُلَ بِالْجَرِيدَةِ الَّتِي طَلَبَهَا.

f. Die berühmten Gelehrten versammelten sich in Kairo, um am Abend über die wichtigen Nachrichten zu sprechen, die sie gestern erreicht hatten.

اجْتَمَعَ الْعُلَمَاءُ الْمَشْهُورُونَ فِي الْقَاهِرَةِ لِيَتَكَلَّمُوا فِي الْمَسَاءِ عَنِ الْأَخْبَارِ الْمُهِمَّةِ الَّتِي وَصَلَتْهُمْ أَمْسًا.

g. Ein großes Unglück traf das kleine Dorf, welches am Nil liegt.

أَصَابَتْ مُصِيبَةٌ كَبِيرَةٌ الْقَرْيَةَ الصَّغِيرَةَ الَّتِي تَقَعُ عَلَى النَّيْلِ.